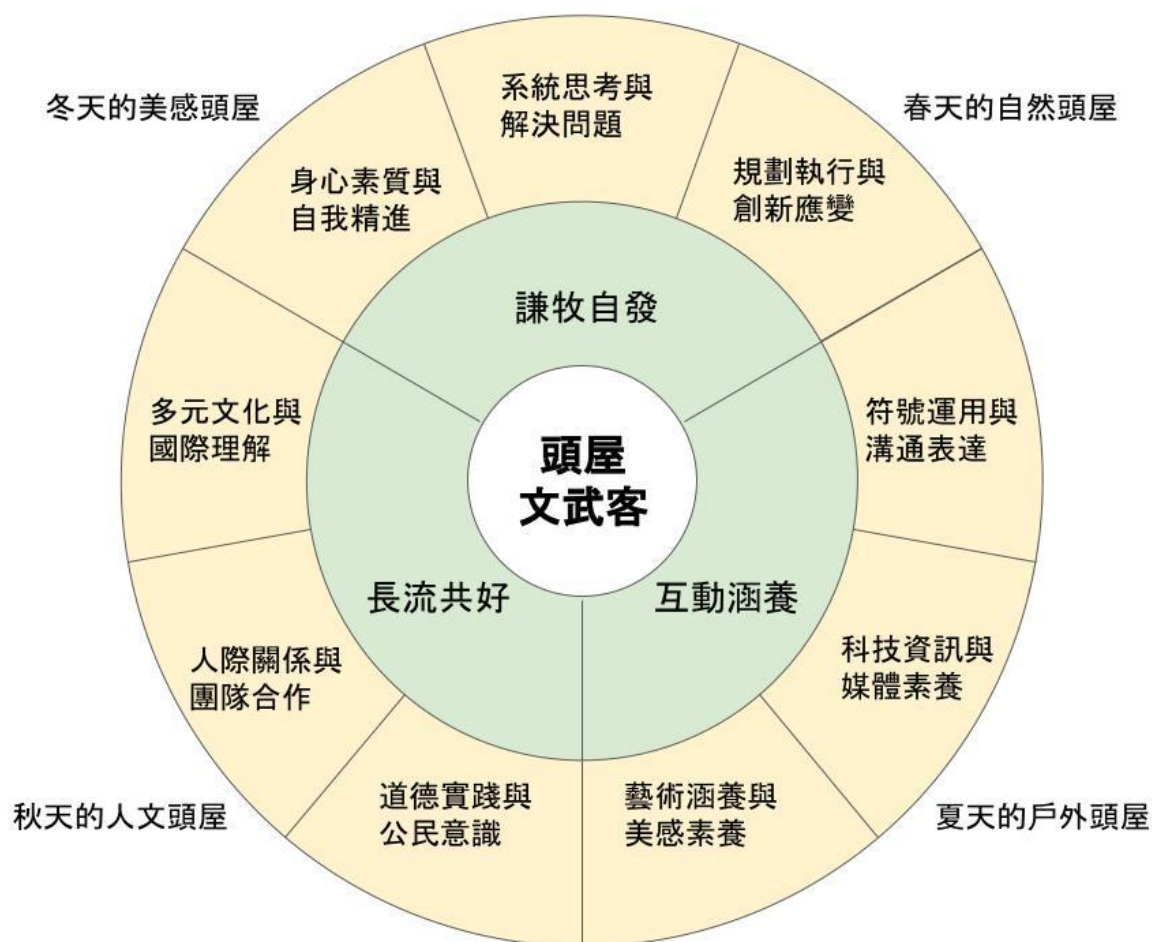


110 學年客語結合十二年國教校訂課程計畫

客語結合十二年國教校訂課程成果【成果彙報】

學校名稱	苗栗縣立頭屋國民中學		
校長姓名	吳忠道	聯絡電話	037-250738-110
承辦人	職稱：教務主任	聯絡電話	037-250738-120
	姓名：陳至翔	e-mail	hsiangbe.tw@gmail.com
學校地址	苗栗縣頭屋鄉頭屋村中正街 86 巷 14 號		
學校網址	學校網址： https://twjh.mlc.edu.tw/Home/Index.php 成果影片網址： https://youtu.be/A9PBikjerVE		
補助金額	新臺幣 400,000 元		
校訂課程 方案名稱	頭屋新聞客 頭屋文武客/文武客社團/新聞社/頭屋新聞客		



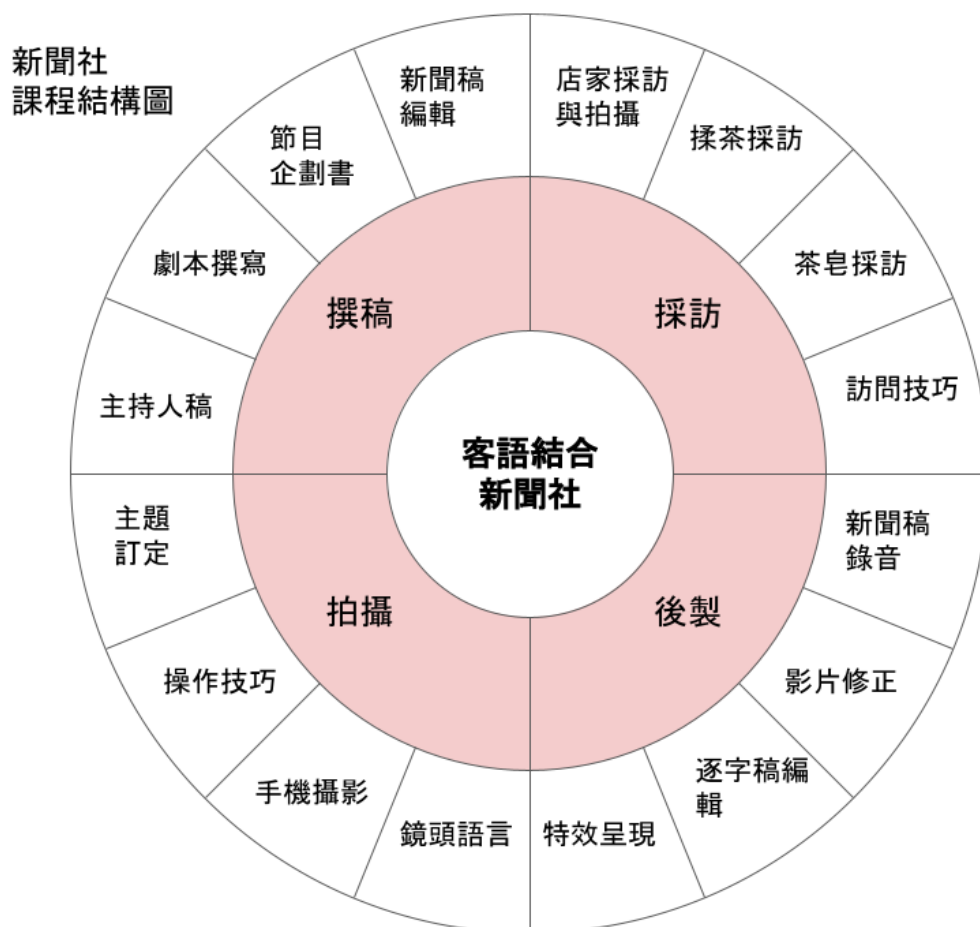
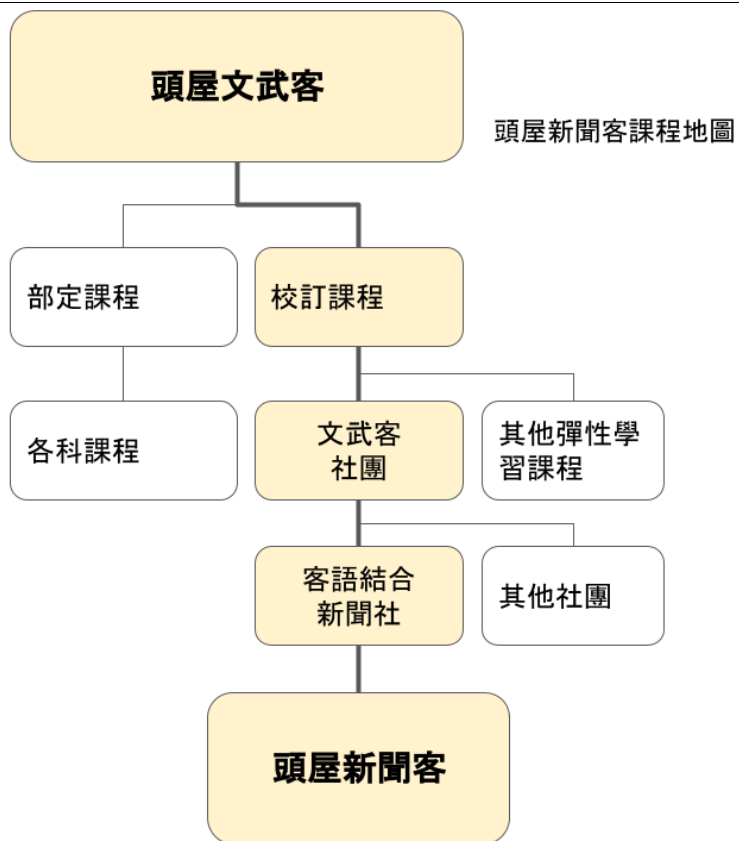
頭屋國中校本課程架構表

課程願景	晴練雨讀，文武雙全，培養勇於展開新頁的頭屋文武客。			
課程目標	謙牧自發、互動涵養、長流共好。			
核心價值	自然、戶外、人文、美感			
核心理念	七年級 銜接與重整	八年級 多元與試探	九年級 生涯與展優	體育班 武練文讀
彈性學習課程	七年級 29+6	八年級 29+6	九年級 29+6	體育班 30+5
一	頭屋好客(40)	頭屋好客(40)	頭屋好客(40)	頭屋好客(40)
二	文武客社團(40)	文武客社團(40)	技藝社團(40)	專長訓練(40)
三	文武客社團(40)	文武客社團(40)	技藝社團(40)	專長訓練(40)
四	閱讀理解(40)	閱讀寫作(40)	會考專題自然(40)	專長訓練(40)
五	學習扶助英+ 英語繪本閱讀(40)	學習扶助英+ 英語繪本閱讀(40)	會考專題英語文 (40)	英語閱讀(40)
六	學習扶助數+ 數字解密(40)	學習扶助數+ 數學玩很大(40)	會考專題數學(40)	
課程圖像 與網站	 課程圖像：勇頁 (揚葉)仔代表勇 於展開新頁的孩 子	 頭屋國中歡迎您 臉書社團 QRcode	 河壩水臉書社團 QRcode	 客語結合成果影片 Youtube QRcode
頭屋好客 文武客社團 學習任務	春天的自然頭屋：苦楝花開客語闖關趣(頭屋玩很大) 夏天的戶外頭屋：油桐花開河壩水長流(航向未來)(新聞客) 秋天的人文頭屋：秋高氣爽舞動慶頭屋(舞動頭屋)(先生恁仔細) 冬天的美感頭屋：山明水秀美食好采頭(看見頭屋)(山野客)			

說明：彈性學習課程後括弧為學年總節數。

文武客社團一覽表

編號	社團名稱	核心素養	學習目標	備註
1	客語結合烹飪社	C2 人際關係與團隊合作	J-C2 具備利他與合群的知能與態度，並培育相互合作及與人和諧互動的素養。	七八年級合班教學，自編教材。
2	烏克蘭麗社	B3 藝術涵養與美感素養	J-B3 具備藝術展演的一般知能及表現能力，欣賞各種藝術的風格和價值，並了解美感的特質、認知與表現方式，增進生活的豐富性與美感體驗。	七八年級共同上課，教材自編
3	客語結合合唱社	B3 藝術涵養與美感素養	J-B3 具備藝術展演的一般知能及表現能力，欣賞各種藝術的風格和價值，並了解美感的特質、認知與表現方式，增進生活的豐富性與美感體驗。	七八年級共同上課，教材自編
4	客語結合新聞社	A3 規劃執行與創新應變	J-A3 具備善用資源以擬定計畫有效執行，並發揮主動學習與創新求變的素養	七八年級合班教學，自編教材。
5	籃球社	C2 人際關係與團隊合作	J-C2 具備利他與合群的知能與態度，並培育相互合作及與人和諧互動的素養。	七八九年級合班教學，自編教材。
6	英語達人社	B1 符號運用與溝通表達	J-B1 具備運用各類符號表情達意的素養，能以同理心與人溝通互動，並理解數理、美學等基本概念，應用於日常生活中。	九年級合班上課，教材自編。
7	足球社	C2 人際關係與團隊合作	J-C2 具備利他與合群的知能與態度，並培育相互合作及與人和諧互動的素養。	七八年級共同上課，教材自編
8	競技疊杯社	C2 人際關係與團隊合作	J-C2 具備利他與合群的知能與態度，並培育相互合作及與人和諧互動的素養。	七八年級共同上課，教材自編
9	客語結合美術社	B3 藝術涵養與美感素養	J-B3 具備藝術展演的一般知能及表現能力，欣賞各種藝術的風格和價值，並了解美感的特質、認知與表現方式，增進生活的豐富性與美感體驗。	七八年級共同上課，教材自編



客語結合新聞社課程表

單元	上學期課程表 32 節					
	年級	學期	節次	課程內涵	實施方式	實施說明
1	七八	上	1-2 節	準備週	班群教學	社團分組
2	七八	上	3-4 節白露	讀新聞：新聞透視、拍攝主題的尋找及訂定	學生社團	小組討論
3	七八	上	5-6 節	拍攝技巧介紹與操作	學生社團	手工實作
4	七八	上	7-8 節秋分	手機攝影教學	學生社團	手工實作
5	七八	上	9-10 節	讀新聞：訪談稿練習、訪問拍攝技巧	學生社團	手工實作 (先生恁仔細)
6	七八	上	11-12 節寒露	翕新聞：店家採訪與拍攝、走讀阿玉麵館	學生社團	手工實作
7	七八	上	13-14 節	揉茶課程採訪	學生社團	手工實作
8	七八	上	15-16 節霜降	茶皂課程採訪	學生社團	手工實作
9	七八	上	17-18 節	講新聞：新聞稿編輯的步驟與方法、器材介紹、影片拍攝	學生社團	手工實作
10	七八	上	19-20 節立冬	新聞稿編輯	學生社團	手工實作
11	七八	上	21-22 節	放新聞：影片剪輯（一）新聞稿錄音	學生社團	手工實作
12	七八	上	23-24 節小雪	影片剪輯（二）影片修正	學生社團	小組討論（舞動頭屋校慶）
13	七八	上	25-26 節	影片剪輯（三）逐字稿編輯	學生社團	手工實作
14	七八	上	27-28 節大雪	主播上台	學生社團	手工實作
15	七八	上	29-30 節	介紹與複習自己的影片作品	學生社團	小組討論
16	七八	上	31-32 節冬至	看見頭屋社團成果發表會	學生社團	看見頭屋社團成果發表

客語結合新聞社課程表						
單元	下學期課程表 32 節					
	年級	學期	節次	課程內涵	實施方式	實施說明
1	七八	下	1-2 節	影片說明與介紹	學生社團	小組討論
2	七八	下	3-4 節雨水	劇組職務認知	學生社團	小組討論
3	七八	下	5-6 節	編劇前要做的功課	學生社團	小組討論
4	七八	下	7-8 節驚蟄	填寫節目企劃書	學生社團	小組討論
5	七八	下	9-10 節	節目名稱與劇情大綱設計	學生社團	小組討論
6	七八	下	11-12 節春分	劇本編寫	學生社團	小組討論
7	七八	下	13-14 節	撰寫主持人稿	學生社團	手工實作
8	七八	下	15-16 節清明	進入技術操作階段的注意事項	學生社團	小組討論（苦楝花開搞生趣）
9	七八	下	17-18 節	鏡頭語言	學生社團	小組討論
10	七八	下	19-20 節穀雨	媒體素養	學生社團	手工實作
11	七八	下	21-22 節	後製剪接	學生社團	實作
12	七八	下	23-24 節立夏	肢體表演	學生社團	角色扮演
13	七八	下	25-26 節	雙機拍攝作業	學生社團	實作（包粽子中會考祈福）
14	七八	下	27-28 節小滿	特效呈現方式	學生社團	實作（端午節）
15	七八	下	29-30 節	上傳 YT 網路應用	學生社團	實作（航向未來河壩水）
16	七八	下	31-32 節芒種	網路宣傳	學生社團	實作
教師專業社群運作與發展 一、 運作說明：客語結合的專業社群由教務處帶領主教學教師及協同教師為主要成員，並邀請其他有興趣的老師共同成立，目的在收集在地文本、發展客語結合課程、分享教學經驗、製作課程成果並協助課程評鑑相關事宜。 二、 運作地點：湧閱客共讀站（學校內的社區共讀站） 三、 定期共備時間：每個月的第一個星期四上午 10：00 至 12：30。 四、 共備課程表： 八月份：開學整備，教室日誌及工作分配說明。 九月份：紀錄的撰寫與河壩水成果網站介紹。 十月份：影像拍攝技巧分享。 十一月份：Google 共同編輯介紹。 十二月份：社團成果發表會工作坊。 一月份：期末分享與檢討。 二月份：下學期開學整備。 三月份：苦楝花開活動規劃。 四月份：影片成果拍攝說明、包粽子中課程準備。						

	五月份：成果製作工作坊。 六月份：航向未來畢業典禮客語融入整備。 七月份：檢討與展望座談。 五、 共備課程除校內教師經驗分享之外，我們也外聘社區專業教師分享客家特色文化例如鄰近的公館陶的推動、曲洞宮宮廟的故事與客語閱讀文本介紹，讓社群老師在教授課程之餘也獲得專業成長。
課程實踐 特色與省思 摘要簡介	本校的校本課程是"頭屋文武客"：允文允武並蘊含客家文化素養的孩子。其願景為"晴練雨讀，文武雙全"，是承繼轉化客家傳統諺語"晴耕雨讀"之意，也代表本校努力保留並傳承客家精神。 "頭屋新聞客"是本次彙整之課程教案名稱，本次課程為新聞社的第一學期之任務，透過老師帶領學生社區踏查，拜訪鄰近商家與在地產業。課程中以小組活動方式結合客語採訪稿撰寫、口語表達、實際拍攝與成果發表。課程共分為四個單元：分別為讀新聞（媒體識讀）、翕新聞（採訪撰寫）、講新聞（錄製拍攝）及放新聞（後製剪接）。其評量方面以口語表達、採訪稿撰寫及影片成果製作為主。 第一單元、"讀新聞"：課程先從新聞透視出發，藉由具爭議性的新聞，比對不同觀點針對這則新聞所下的標題、報導內容、照片、編排風格等，比較各報強調的重點和忽略的新聞點有何差異？從媒體識讀角度正確的看待身邊的資訊。接著開始思考拍攝主題的方向，並修改使用教師提供的訪問稿，進行訪問前的口語表達及客家用語。 第二單元、"翕新聞"：規劃頭屋店家的採訪及拍攝，以在地商家或產業為主軸來進行採訪的規劃與安排。本次教案內容以頭屋校門口的阿玉麵館為例，讓學生進行實地訪查與對話。 第三單元、"講新聞"：課程安排主播新聞稿編輯的步驟與方法說明，介紹相關器材，接著實際進行拍攝活動，並修正口語表達、動作及發音。 第四單元、"放新聞"：將實際拍攝的影片進行後製與剪輯，學習使用平板APP 對影片進行剪接等後製，例如上字幕、特效及錄音等。最後完成影片並讓社員共同觀賞及討論。 新聞社是本學年成立的社團，目的在於培養學生的媒體識讀素養，並使用客語製作社團相關的報導，培養既在地又具國際觀，會說客語的頭屋文武客。

110 學年客語結合十二年國教校訂課程計畫

客語結合十二年國教校訂課程成果活動照片以及說明



行政推動：校務會議說明客語結合計畫推動



行政推動：湧閱客共讀站的專業社群共備



行政推動：邀請客語作家蒞校分享著作



行政推動：教師節之先生恁仔細奉茶活動



行政協助：美術社參訪東億陶瓷手作課程



行政推動：客語結合教室布置比賽

客語結合新聞社之頭屋新聞客課程成果照片



讀新聞：新聞社成員



讀新聞：學務主任介紹社團目的



讀新聞：介紹公民記者



讀新聞：分析媒體識讀



讀新聞：下課前用平板試拍



讀新聞：下課前用平板試拍



翕新聞：分鏡概念說明

陪同學一起 來分析每個鏡頭的手法與意義。



翕新聞：手機拍攝常遇到的問題

用手機拍攝時，注意手機要放橫的。直拍的話畫面左右兩邊會被切割掉呈現 黑畫面，很難與正常橫的影片做搭配。



翕新聞：治安老師和老闆娘討論採訪流程



翕新聞：拍攝阿玉麵館外觀



翕新聞：學生拍攝及記錄採訪阿玉麵店的江老闆的過程，（江老闆也是本校樂齡學員）



翕新聞：江老闆介紹店內特色招牌菜色



翕新聞：教師帶領學生回顧今日採訪過程



講新聞：運鏡分析



講新聞：讀主播稿



講新聞：上台前準備



講新聞：布置攝影棚



講新聞：檢視試拍的影片



講新聞：主播試鏡



講新聞：主播拍攝花絮



放新聞：書寫是記者的重要能力



放新聞：課前修正錄音稿



放新聞：如何挑選影片與剪輯



放新聞：剪輯與錄音



放新聞：使用平板剪輯新聞

建立素材庫是剪輯影片的基石，依照時間、影片性質建檔分類。



放新聞：剪輯影片時，即使是用不上的影片素材，也極有可能成為影片的點睛之處，所以千萬不要輕易刪除影片，應該把暫時用不到的影片整理建檔，以備不時之需。



放新聞：學習影像與聲音的對接技巧，也增加對軟體操作的熟悉度



放新聞：一面欣賞成果，一面記錄可改進之處以及值得讚賞的部分，於影片結束後輪流上台分享。



放新聞：看完影片後發表看法



放新聞：看完影片後發表心得

110 學年度客語結合十二年國教校訂課程優良課程教學方案設計

頭屋新聞客

一、設計理念

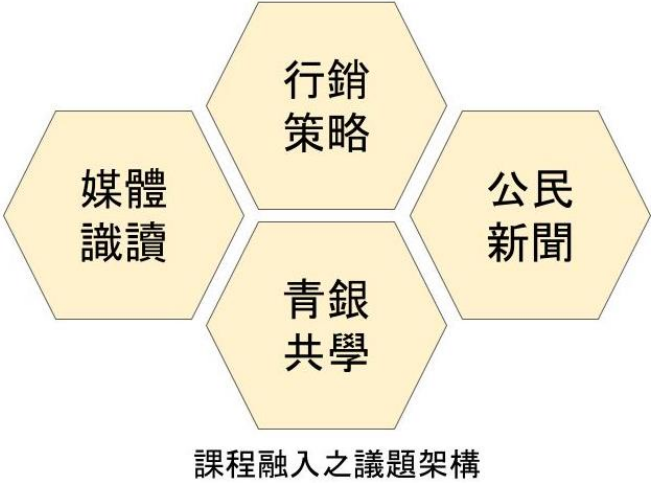
本校位於苗栗縣頭屋鄉，為客家鄉鎮，周邊自然及人文環境豐富，北側有老田寮溪流經、西側為本縣棒壘球場、東南側是頭屋村社區。校內的班級設有普通班、體育班及新聞、輕艇、客家美食等社團，培育學生體育及人文之多元素養。校內師生兩百多位，約半數能聽或說客語，現階段也積極鼓勵師生參與客語認證，保留並推廣客語能力。

校本課程"頭屋文武客"代表允文允武並蘊含客家文化素養的孩子。其願景為"晴練雨讀，文武雙全"，是承繼轉化客家傳統諺語"晴耕雨讀"之意，也代表本校保留並傳承客家精神。

本次課程為新聞社的期中任務，"新聞客"是本次教案撰寫之課程名稱，結合在地社區踏查與採訪，在課程中結合客語撰稿用詞、口語表達與小組合作。課程共分為四個單元：分別為讀新聞、翕新聞、講新聞、放新聞。其評量方面則以任務討論、主播稿及任務實施做為參考。

二、訂定課程架構

課程核心價值以媒體識讀、青銀共學、行銷策略及公民新聞串接各項單元，期望孩子在學習中整合知識、技能與態度，獲得正確的價值觀。

課程名稱	頭屋新聞客			
議題融入				
單元名稱	讀新聞	翕新聞	講新聞	放新聞
內容簡述	媒體識讀 新聞透視 訪談稿練習	走訪阿玉麵館 影片拍攝 影片檢視	器材介紹 主播稿撰寫 新聞拍攝	影片剪輯 後製字幕 成果欣賞

三、活動設計

領域/科目	校訂彈性課程/文武客社團		設計者	陳治安、黃奕齊、簡品文、林貞婷、李文斌	
實施年級	七至八年級		總節數	共 10 節，450 分鐘	
課程名稱	頭屋新聞客				
設計依據					
學習重點	學習表現	1-IV-1 能區別說話者表達的意涵。 1-IV-3 能正確反應客家語文傳達的訊息。 2-IV-1 能陳述客家文化的實踐歷程。 3-IV-1 能理解用客家語文書寫的文章資訊。		核心素養	客-J-C1 透過客家文化培養生活道德與公民責任意識，藉由社區參與養成主動關懷社會議題與自然生態的永續發展，進而提升道德思辨與實踐的公民素養。 客-J-C2 善用客家語文知識以增進溝通協調的能力，具備積極服務人群的態度，提升與人合作與和諧互動的素養。
	學習內容	Ac-IV-3 客家語進階日常用語。 Bb-IV-2 社交應對。 Bc-IV-3 社群互動。 Cd-IV-2 人文生態永續發展。			
議題融入	議題/學習主題	媒體識讀、青銀共學、行銷策略、公民新聞			
	實質內涵	環 J4 了解永續發展的意義與原則。			
與其他領域/科目的連結	社會領域：媒體識讀、綜合領域：團隊合作。				
教材來源	自編教材。				
學習目標					
一、能結合客家語詞，和同學討論客語訪談的重點。 二、能實際參與訪問的過程、並了解媒體識讀的意義。 三、能體驗並了解甚麼是公民新聞。 四、能將實踐經驗和客家文化價值連結，成為頭屋文武客的一員。					
學習活動設計					
學習引導內容及實施方式（含時間分配）			學習評量		備註
第一單元 讀新聞					
第一節					
一、引起動機			學生是否說出新聞影片的關鍵字。		5 分

(一)、教師放映議題性質的影片後提問：從這部新聞影片中，你聽見那些關鍵的句子？ (二)、教師說明並羅列相關的關鍵詞，並說明新聞是如何拍成的。 二、發展活動(鬼生鬚係人兜的)： (一)、教師提問：從一些爭議的新聞中，你是支持哪一方的呢？教師播放環境議題或社會議題相關的影片，讓學生進行投票，並分析正反方的意見。 (*延伸的舉例：以最近很紅的威爾•史密斯打人事件討論媒體操弄的議題)巴-掌 ba / -zong \ (二)、教師總結學生投票情況並請同學注意媒體報導未必反映現實、媒體報導有特定立場、媒體內容容易有隱藏性的歧視。 (三)、教師介紹媒體識讀的內涵與重點，最後提醒學生要盡量以中立的立場拍攝記錄新聞。 三、體驗活動 (一)、教師介紹新聞社要使用的平板及拍攝的注意事項：例如鏡頭的特、近、中、遠，與對焦的清晰度。 (二)、教師指導學生使用平板試拍，並在下課前分享所拍攝的影像，檢視是否會使用平板紀錄影像。 客語相關用詞 例：媒 moi \ 體 ti \ 、新 xin / 鼻 pi \ 、思 sii / 考 kau \ 、事-實 sii-siid \ 偏 pien / 見 gien \ 。	學生能說出自己支持的立場與原因。 學生能理性分析投票結果，並說明可能的原因。 學生能正確運用平板拍攝老師指定的任務與影像。	25 分 15 分
第二節 採訪準備 一、引起動機 (一)、教師提問上節課所學到的「媒體識讀」是什麼？並將其與「媒體素養」作比較，揭示本單元將以「實地訪查」體現「媒體素養」的一面。 (二)、教師說明下周將帶領學生們進行實地採訪校外社區特色客家店家進行訪查。	學生能以上節課所學回答媒體識讀的特色。	3 分 2 分

二、發展活動 (一)、教師詢問學生採訪前可能須做哪些「準備」及「注意事項」?並讓學生討論採訪過程中需要依照哪些專業進行哪些「分工」? (二)、教師說明採訪的分工項目，並請各組進行專業分工。 1. 教師說明各組內採訪工作各項分工需求: (1)攝影小組:負責以平板等攝影器材將採訪過程以影音紀錄下來，並蒐集整理新聞影音素材。 (2)採訪小組:負責以流暢的客語及口條對店家進行採訪。 (3)記錄小組:負責在旁以文字摘要當日採訪的重點訊息，及後續新聞稿整理。 2. 請各組學生依照自身性質選擇分工，並將名單交與教師。 (三)、教師以投影片展示事前所準備好的採訪文件，並帶領學生逐一檢視內容。 1. 我是_____，我是頭屋國中的學生。 客語: 係係_____，係係頭那屋國著个學生仔。 (自我介紹) 2. 今天來這裡，因為對_____很好奇，所以有幾個相關的問題想要請教老闆，請問方便嗎? 客語: 今晡日來這位，因為對_____當好奇，故所有幾個相關个问题想愛拜問頭家，拜問做得無? (說明來意) 3. 請問老闆怎麼稱呼? 客語: 拜問頭家仰般稱呼? (請教受訪者身分) 4. 第一個問題，想請教老板_____，謝謝。 客語: 第一個問題，想拜問老板_____，承蒙。 (列點提問/訪問內容) 5. 我們的採訪到此結束，謝謝老闆。(表達感謝) 客語: 係兜个採訪到此結束，承蒙頭家。 (三)、教師帶領學生練習以客語提問，模擬訪問。 (四)、教師發下採訪文件，各組完成提問填空內容，並練習以客語提問。	學生能討論並回答教師採訪前可能須做哪些「準備」及「注意事項」，以及需要依照哪些專業進行哪些「分工」。 學生能依照教師指示進行各項分工。 學生能專注聆聽並檢視提問內容。 學生能配合教師練習以客語提問。 學生能在教師的協助下完成提問填空內容，並練習以客語提問。	5 分 5 分 5 分 5 分 10 分
--	---	---

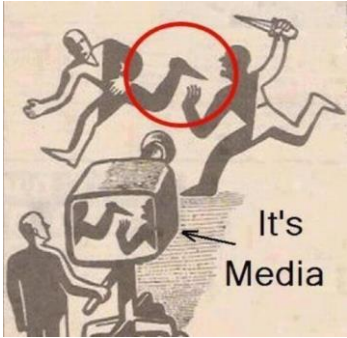
三、總結活動 (一)、教師請學生依各組輪流模擬以客語對店家的採訪。 (二)、教師點評總結各組模擬採訪表現，並提醒學生下週採訪的分工及注意事項。	學生能以客語模擬採訪店家。 學生能仔細聆並記得自己負責的分工項目及注意事項。	8 分 2 分
學習活動設計		
學習引導內容及實施方式（含時間分配）	學習評量	備註
第二單元 翕新聞		
第一節 實地走訪 一、引起動機 (一)教師說明今天採訪流程後，發下拍攝器材，帶領學生步行至學校附近的阿玉麵館。 (二)教師在店門口稍作停留，讓學生觀察店家所在位置及環境布置。 二、發展活動 (一)阿玉麵店江老闆帶領學生參觀店內環境，教師請學生以客語提問並作記錄。 (二)學生採訪阿玉麵店江老闆，並以影像及文字紀錄採訪內容。 1. 教師請學生分工輪流採訪，其餘學生負責拍攝及記錄。 2. 教師指引各組學生中精熟客語者全程以客語採訪。客語精熟程度次者以國語及含部分客語的單詞片語採訪；較不具客語精熟程度者練習能以國語採訪為主。 3. 由客語程度較佳的學生首先採訪江老闆，其餘學生在旁觀摩及學習，形成同儕鷹架。 (三)採訪結束，教師帶領全體同學向店家以客語致謝。 「今晡日承蒙頭家接受僇兜个採訪祝頭家生理欣榮！」	學生攜帶紙筆及攝影器材步行至阿玉麵館。 學生能分工將所觀察到的景象記錄下來。 (1)攝影小組:影音素材蒐集。 (2)採訪小組:採訪素材蒐集。 (3)記錄小組:文字訊息記錄 學生能仔細聆聽江老闆的介紹，能用客語提出自己的疑問，並將重點以文字及影音記錄下來。 學生能依照教師引導進行採訪，並分工將過程拍攝、紀錄下來。 (1)攝影小組:拍攝採訪影片及照片，輪流練習採訪。 (2)採訪小組:採訪受訪者，作為主要採訪者向同儕示範以客語進行採訪。 (3)記錄小組:文字訊息記錄採訪過程，輪流練習採訪。 全體同學能以客語向店家致謝。	5 分 5 分 20 分 1 分

三、總結活動 (一)教師回收拍攝器材，帶領學生步行回教室。 (二)教師展示學生今日採訪所拍攝之影音並帶領學生回顧討論本次外景拍攝的優缺點。 1. 拍攝技術、訪問技巧上需要改進的地方。 2. 現場同學合作與分工上需要改進的地方。 3. 經過實地拍攝後，和原本企劃時的設想有沒有什麼不同？ (三)教師總結本次拍攝並對學生心得與今日表現給與反饋。	攜帶所有器材步行回教室。 學生能說出本次外景拍攝的優缺點與心得反饋。	4 分 8 分 2 分
第二節 拍攝指引 一、引起動機 (一)教師詢問學生平常會使用社群媒體闖作影片嗎？喜歡哪一些 YOUTUBE？ (二)教師請學生討論完成一部好的影片會用到哪些器材？ 二、發展活動 (一)教師介紹拍攝時會使用到的器材： 平板、手機、麥克風（收音器材）、腳架。 (二)教師教導拍攝器材相關的客語，並請學生練習： 平-板 piang˥˩-ban˨˩˦ 手-機-仔 su˨˩˦-gi˨˩˦-e˨˩˦ 攝-影 ngiab˨˩˦-iang˨˩˦ 影-片 iang˨˩˦-pien˨˩˦ 腳-架 giog˨˩˦-ga˨˩˦ 麥克風 mag˨˩˦-kied˨˩˦-fung˨˩˦ (三)教師介紹上述器材特性與使用方式並現場操作示範後，讓學生試操作攝影器材，並提醒注意事項： 1. 手機與平板： (1)拍攝時可以將器材裝在腳架或是減震架上，減少鏡頭晃動。 (2)用手機平板拍攝時，記得橫放，才能呈現滿版畫面。	學生能討論並說出影片拍攝需使用到的器材。 學生能說出與攝影器材有關的客語語詞。 學生能專心觀察及記錄教師操作方式。 學生能熟悉利用平板手機的攝影方式與技巧，以解決拍攝工作中可能會出現的困難。	2 分 5 分 3 分 5 分 20 分

2. 收音麥克風： (1)手持式錄音機、錄音筆或手機也可以拿來當收音工具。 (2)錄音時可作記號，讓剪接時影音能同步，如開錄的時候打個拍或是彈個指，製造出一個可以校準的聲音，剪接時就會方便許多。 3. 腳架： 腳架可以幫助你拍出穩定的畫面，尤其是在訪問的時候一定會需要。專業一點的腳架會有水平儀，氣泡在紅圈中就是有對到水平。 4. 領用與歸還： (1)領用注意事項：腳架是否都有？電池是否充飽電？(開機檢查) 行動電源、麥克風是否需要？ (2)歸還注意事項：機器有沒有關機？是否充電？資料夾正確建立檔名了嗎？腳架有沒有歸位？ 三、總結活動 (一)教師隨機抽問學生攝影時會使用到的器材該如何操作。 (二)教師讓學生獨立使用攝影器材拍攝教師指定的影片或照片，請同儕評價。	學生能具體說出各項攝影器材如何操作。 學生能正確使用攝影器材拍攝影片、照片，並對他人攝影作品給予評價。	5 分 5 分
學習活動設計		
學習引導內容及實施方式（含時間分配）	學習評量	備註
第三單元 講新聞		
第一節 腳本撰寫		

一、引起動機 (一)教師播放一分半的客家電視台新聞播報片段，並預先請學生觀察以下重點： 1. 報導所要傳達的核心訊息是什麼？ 2. 訊息的主要受眾是誰？ (二)教師請學生分享自己在影片中所觀察到的重點後，教師再揭示好的新聞腳本所需要具備的條件：能明確傳遞核心訊息給觀眾。	學生能仔細觀看影片並記錄重點。	2 分										
二、發展活動 (一)教師發下 ipad，指導同學使用 ipad 內建之 imovie APP 功能初步編輯先前拍攝素材成長約 1 分鐘的影片。 (二)教師使用客語介紹「新聞架構」5w1h(六何法) 1. who(何人)誰是主角？ 2. when(何時)發生在何時？ 3. where(何地)發生在何地？ 4. what(何事)發生了什麼事？ 5. why(為何)為什麼會這樣？ 6. how(如何)原因、經過、結果 六 liug\ 何 ho\ 法 fab\ 何-人 ho\ -ngin\ 哪-久 nai-giu\ 何 ho\ 地 ti 何 ho\ 事 se 為-何 vi-ho\ 如-何 i\ -ho\ (三)教師發下新聞分鏡腳本表單，讓學生試著填寫。 1. 新聞分鏡腳本表單(項目說明): <table><tr><th>鏡頭</th><th>時間</th><th>影像</th><th>聲音</th><th>備註</th></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table> 2. 教師從旁協助學生撰寫、修改新聞稿及分	鏡頭	時間	影像	聲音	備註						學生能以口頭發表自己在影片中所觀察到的重點。 學生能在教師指導協助完成報導影片初稿。 學生能仔細聆聽教師講解，並利用 ipad 記錄重點。 學生能用簡易客語介紹「六何法」 學生能利用「新聞稿及分鏡腳本表單」撰寫新聞腳本。 學生能在撰寫有困難時，主動向教師尋求協助。	3 分
鏡頭	時間	影像	聲音	備註								

鏡腳本。 三、總結活動 (一)教師介紹聯合大學客語翻譯系統 / NUU Hakka Translation System，並請學生利用 ipad 搭配自己所撰寫的新聞腳本，試使用客語配音及拍攝解說，請學生檢視影片呈現效果與敘事內容是否相配，再進行滾動式修正。 (二)教師總結:腳本撰寫能幫助我們在拍攝影片時更好地掌握好敘事時間以及呈現鏡頭，使正式開拍的流程更為順利。 (三)教師交代任務:各組回家編輯初剪影片(完成新聞片段的字幕、畫面排版等影音後製工作)。	1. 學生能根據新聞稿腳本試替影片使用客語配音及拍攝解說，並且根據拍攝情況，適當調整腳本內容。 2. 學生在遇到不懂的客語發音時，除了能請教老師或同學，也能利用 ipad 至聯合大學客語翻譯系統 / NUU Hakka Translation System (http://www.gohakka.org:8080/hakkadic/)自行查詢客語發音。 學生能完成新聞片段的影音後製工作。	8 分 1 分 1 分
第二節 新聞拍攝 一、引起動機 (一)教師指揮同學布置拍攝現場。 1. 請部分同學搬運拍攝器材及背景道具到拍攝現場。 2. 請同學架設綠幕、棚燈腳架兩支、棚燈、平板固定架、收音用麥克風等器材。 3. 主播同學整理儀容，調整狀態準備錄影。 (二)教師請各小組就定位，檢查確認拍攝場景及器材準備。 二、發展活動 (一)教師指導擔任主播的學生在正式開拍前試讀新聞稿腳本，觀察攝影及燈光是否需要調整。 (二)教師指導各組預備，待教師下「ation」指令便正式開拍。 1. 依照組別輪流進行拍攝，其餘組別在旁觀摩學習。	學生能根據教師指令準備拍攝器材道具，以及協助布置架設拍攝現場。 學生能依照組別就定位，並檢察自己所使用的器材及道具。 主播學生能就新聞稿演練正式拍攝，因應預演情形調整發音、口條等；其餘學生負責觀察攝影及燈光問題即時調整。 負責拍攝的學生能持平板或手機就拍攝位置，主播整理好儀容後預備開拍。	4 分 1 分 10 分 20 分

2. 拍攝過程依照主播狀態重拍片段，但同學應注意減少失誤次數。 三、總結活動 (一) 拍攝完畢，教師整理棚拍影片，在投螢幕放映，讓學生一起檢視今日棚拍成品。 (二) 教師請各組輪流回饋拍攝心得，及對拍攝流程及影片成果提出建議。		5 分 5 分
學習活動設計		
學習引導內容及實施方式 (含時間分配)	學習評量	備註
第四單元 放新聞		
第一節 一、引起動機 (一)、教師展示以下圖片：   (二)、教師帶領學生展開問題討論：圖片想要提醒我們的事情是什麼？ (三)、教師總結：負責影像的剪輯工作時需要背負道德責任，務必呈現真實的狀況，透過剪輯使閱聽者更容易吸收正確資訊。 二、發展活動 (一)、剪輯軟體基本功能導覽：	學生能夠依據圖片進行討論	7 分

1. 工具欄：教師介紹基礎功能：分割影片、復原影片、刪除影片。 2. 時間軸：教師介紹時間軸三大分類：影像時間軸、聲音時間軸、時間軸參數。 3. 特效調整器：教師介紹常用特效功能轉場。 4. 影片輸出：教師提醒學生完成之影片最好輸出為 mp4 檔案，因此格式汎用大部分器材。 (二)、實作練習： 教師指派學生以剪輯軟體中的素材庫影片進行實作，影片分割成三段，每段影片之間需加上轉場特效，並指定其中第二段為靜音，最後以 mp4 格式輸出。 三、總結活動 (一)、報導影片剪輯實用技巧導覽 1. 字幕：教師介紹上字幕、標題字卡等技巧，並強調此工作在影片剪輯完後再進行。 2. 影音不同步（旁白）：應用展開活動的時間軸觀念，將需要補充解說的片段配上旁白錄製的時間軌。 3. 配樂：教師介紹「創用 CC」授權音樂，強調影片配樂應引用合法來源。 (二)、影片素材整理 教師指導學生建立資料夾，將錄製之採訪影片分類歸檔。可依拍攝日期做初步整理，接著依照需求將影片分成需要的片段及不需要的片段。最後提醒學生，先不要急著刪除不需要的影片片段，因為可能還有意想不到的用處。 (三)、影片剪輯 1. 教師先與學生面談，並請學生以紙本紀錄討論後的影片分鏡、大綱。 2. 學生開始進行剪輯工作，教師從旁給予技術指導或建議。	學生能熟悉影片剪輯軟體基本功能 學生能依照影片性質、時間等項目進行影片素材分類及建檔	10 分 13 分
---	--	-------------------------

(四)、客語應用詞條補充： 1. 翕 hib`</li> <li>2. 新聞 xin` vun`</li> <li>3. 字幕 sii mug` 4. 整理 ziin` li` 5. 大綱 tai gong`	學生能運用剪輯技巧、剪輯軟體進行影片剪輯	15 分
第二節 一、引起動機 (一)、教師開啟 peopo 公民新聞平台。 網址：https://www.peopo.org/ (二)、教師介紹公民新聞平台，介紹該平台之於現代社會的功能及上傳方法。 (三)、教師強調民主社會人民擁有「知」的權利，媒體工具作為第四權的實踐工具，我們更該善用公民新聞平台。 二、發展活動 (一)、教師發下回饋表，提醒同學務必認真收看新聞影片成果。 (二)、教師播放新聞採訪影片 (三)、學生欣賞影片成果，並記錄下在影片中看見的可改進之處，以及值得讚揚或令人印象深刻的片段。 三、總結活動 (一)、依照製作影片時的工作分組，依序請同學上台發表回饋單內容。發表時首先請同學針對自己參與的組別發表回饋，再以客語針對他組工作內容以及影片成果發表意見。	學生能認識公民新聞平台，並理解媒體工具並不為資產階級所壟斷。 學生能以後設思考回顧影片製作過程，進而提出回饋、反思。 學生能使用客語發表、闡述意見。	7 分 23 分 15 分

教學設備/資源：

- 電腦、投影機及相關簡報檔案。
- Youtube 有機食農之影片

參考資料：

客家委員會-客語認證語詞資:[://wiki.hakka.gov.tw/ver2018/index.aspx](http://wiki.hakka.gov.tw/ver2018/index.aspx)

四、教學成果與省思

(一)、學習歷程案例的紀錄與分析：

我是教務主任至翔，廿年多年前的頭屋國中學生在下課時，仍然用客語在聊天，讓身為客家人的我覺得驚奇。比起鄰近的苗栗市，這裡的家庭仍保有客語對話的氛圍。曾幾何時，下課時的客家對話消失了，當班上的孩子逐漸不使用母語對話時，才驚覺客語流失的嚴重性。有鑑於此，近年來，在客委會的協助下，藉由客生學校及客語結合彈性課程計畫，帶動校內教師社群的共同參與，我們決定一起努力在課程中保留客家與在地的元素，希望在下課時重新聽見學生使用母語的對話。以下也是我們在課程中的試探與努力。

頭屋國中的校本課程是"頭屋文武客"，其學習目標是讓孩子成為允文允武並蘊含客家文化素養的人。文武客背後的願景為"晴練雨讀，文武雙全"，是承繼轉化客家傳統諺語"晴耕雨讀"之意，也代表本校努力保留並創新客家精神。

"頭屋新聞客"是本次課程名稱，源自於客語結合新聞社中的期中任務。本次課程以社區踏查訪問為題材，結合社團的相關課程共同發展，在課程中結合客語及相關文化內涵。課程共分為四個單元：分別為讀新聞、翕新聞、講新聞、放新聞。

(二)、學生學習成果與問題的分析：

第一單元、"讀新聞"：課程先從新聞透視出發，藉由具爭議性的新聞，比對不同家報紙針對這則新聞所下的標題、報導內容、照片、編排風格等，比較各報強調的重點和忽略的新聞點有何差異？從媒體識讀角度正確的看待身邊的資訊。接著開始思考拍攝主題的方向，並修改使用教師提供的訪問稿，進行訪問前的口語表達及客家用語。

第二單元、"翕新聞"：規劃頭屋店家的採訪及拍攝，以在地商家或產業為主軸來進行採訪的規劃與安排。本次教案內容以頭屋校門口的阿玉麵館為例，讓學生進行實地訪查與對話。

第三單元、"講新聞"：課程安排主播新聞稿編輯的步驟與方法說明，介紹相關器材，接著實際進行拍攝活動，並修正口語表達、動作及發音。

第四單元、"放新聞"：將實際拍攝的影片進行後製與剪輯，學習使用平板 APP 對影片進行剪接等後製，例如上字幕、特效及錄音等。最後完成影片並讓社員共同觀賞及討論。

(三)、教師教學心得：

汲取去年經驗，今年頭屋國中開設新社團，融合各領域教師群並邀請到有客語新聞報導專長的治安老師來指導新聞社，繼續深化、拓展客語在教學現場的可能性。

自備課階段開始，教學設計團隊即取得共識——以語言為工具來學習。因此我們的課程力求跳脫傳統客語課程設計窠臼，運用「真實語料」概念設計課程。

從第一堂課開始，我們以媒體引起學生學習動機，進而收束聚焦在社區踏查的真實報導。越在地，越國際，以客語為載體，在訪問寫稿、主播讀稿及成果發表中均設計相對應之目標客語語句。

語言之死始於無言，能在現實語境中實際運用對話才是真正為客語續命傳承的方向，本次課程學生確實獲益良多，相信此次經驗必然能影響學生甚深。

(四)、觀課者心得：

在觀課中發現，頭屋的學生仍不習慣直接使用母語對談，也就是為了回應教學者的答案或目標而使用。但是和往年相同的是，仍大約有五分之一左右的孩子能自然地口說客語，而能聽懂客語則更多一些。授課的教師將學習目標和新聞社的任務結合，讓學生必須用客家用詞來參與活動，增強使用的動機。